



# Weixdorfer Nachrichten



28. Jahrgang

Nummer 8

Freitag, den 11. Mai 2018

[www.weixdorf.de](http://www.weixdorf.de)



Das Team des Hortes und der Kindertagesstätte Heideland freut sich Sie und Ihre Kinder an diesem Tag begrüßen zu dürfen.



Partnergemeinde  
Brühl, Rhein-Neckar-Kreis

## Aus dem Inhalt

Informationen  
des Ortsvorsteher/  
der Verwaltungsstelle

Bibliothek

Seite 2

Seite 4

Unsere Kirchenecke

Seite 4

Vereine

Seite 4

Historisches

Seite 6



**IMPRESSUM**

**Weixdorfer Nachrichten**

Herausgeber: Ortschaft Weixdorf, Landeshauptstadt Dresden  
Weixdorfer Rathausplatz 2, 01108 Dresden

Verlag und Druck: LINUS WITTICH Medien KG, An den Steinenden 10,  
04916 Herzberg, Tel.: 03535/489-0  
Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen  
Geschäftsbedingungen.

Verantwortlich  
für die Informationen  
des Ortschaftsrates:  
Ortsvorsteher Gottfried Ecke

Verantwortlich  
für die Informationen  
der Verwaltungsstelle:  
Lutz Biastoch

Verantwortlich für den  
Anzeigenteil/Beilagen:  
LINUS WITTICH Medien KG vertreten  
durch Geschäftsführer ppa. Andreas Barschtipan  
[www.wittich.de/agb/herzberg](http://www.wittich.de/agb/herzberg)

Bildnachweis Titel: Karte vom Amt für Geodaten und Kataster  
der Landeshauptstadt Dresden

Veröffentlichungen geben nicht in jedem Fall die Meinung des Herausgebers wieder. Der Herausgeber behält sich vor, Einsendungen zu kürzen. Es besteht kein Anspruch auf Veröffentlichung. Die Verteilung erfolgt kostenlos durch den Verlag an alle Haushalte. Außerhalb des Verbreitungsgebietes kann das Informationsblatt über den Verlag bezogen werden.  
Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zz. gültige Anzeigenpreisliste. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur der Ersatz des Betrages für ein Einzelexemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Schadenersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

**Unsere Anzeigenannahmestelle**  
**Frau Schmitz, Vwst Weixdorf, Tel. 03 51/4 88 79 41**  
**Unsere Anzeigenberater**  
**Herr Lemke, Tel.: 01 72/3 51 14 28**  
**Büro Dresden Tel.: 03 51/4 72 49 09**

## Die nächste Ausgabe erscheint am

**Freitag, dem 1. Juni 2018**

**Annahmeschluss für redaktionelle  
Beiträge und Anzeigen ist**

**Dienstag, der 22. Mai 2018**

## Informationen des Ortsvorstehers/der Verwaltungsstelle

### Sprechzeiten der Verwaltungsstelle Weixdorf

**Weixdorfer Rathausplatz 2,  
01108 Dresden**

Montag	geschlossen
Dienstag	08.00 - 12.00 Uhr
und	14.00 - 18.00 Uhr
Mittwoch	geschlossen
Donnerstag	08.00 - 12.00 Uhr
und	14.00 - 18.00 Uhr
Freitag	08.00 - 12.00 Uhr

#### Hinweis:

Für Beratungen in Bauangelegenheiten und Ordnung und Sicherheit ist eine terminliche Vorabstimmung unter den bekannten Rufnummern erforderlich.

### Sprechzeiten des Ortsvorstehers

Donnerstag 16.00 - 18.00 Uhr  
(Voranmeldung über die Verwaltungsstelle erforderlich)

### Wichtige Notrufe

#### Polizei

- Notruf	110
- Polizeirevier Dresden Nord	0351 65244101
Stauffenbergallee 18	
01099 Dresden	
- Bürgerpolizist	0351 79583242
- Feuerwehr	112
- Rettungsstelle	112

#### Energie

**Störstelle der DREWAG (24-h-Dienst) 0351 205858686**

#### Gasstörungen

Störstelle DREWAG 0351 205853333

#### Störungen an der „Öffentlichen Beleuchtung“

Landeshauptstadt Dresden, 0351 4881555 ganztägig  
Abt. Stadtbeleuchtung oder 0351 4889717  
während der Sprechzeiten

#### Trinkwasserversorgung

Störstelle der DREWAG 0351 205852222

#### Abwasser

Störstelle (24-h-Dienst) 0351 8400866

### Rufnummern

Die Verwaltungsstelle Weixdorf der Landeshauptstadt Dresden und der Ortschaftsrat Weixdorf sind unter folgenden Rufnummern zu erreichen:

Tel.: 0351 4887941, Fax: 0351 4887943,  
E-Mail: [ortschaft-weixdorf@dresden.de](mailto:ortschaft-weixdorf@dresden.de)

#### Direkteinwahl:

Verwaltungsstellenleiter/ Bauangelegenheiten	Herr Biastoch	4887940
SB Allg. Ortschafts- angelegenheiten	Frau Schmitz	4887941
SB Ordnung und Sicherheit	Frau Engel	4887946
SB Bürgerservice	Frau Wesolek	4887947
Leiter Bauhof	Frau Schramm	4887948
	Herr Schöbe	4887945

### Schiedsstelle Klotzsche (mit Weixdorf, Langebrück und Schönborn)

Friedensrichter: Herr Dr. Wilhelm

Sprechzeit: jeden 2. Donnerstag im Monat,  
17.00 bis 18.00 Uhr  
Eine vorherige Anmeldung ist nicht er-  
forderlich.

Sitz der  
Schiedsstelle: Rathaus Klotzsche, Bürgersaal,  
Kieler Straße 52, 01109 Dresden

Ansprechpartner: Ortsamt Klotzsche, Herr Geßner,  
Telefon: 4886512

## Aus der Sitzung des Ortschaftsrates am 16.04.2018

Die Fortschreibung des Fachplanes Kindertageseinrichtungen war der wichtigste Punkt der Ortschaftsratssitzung im Monat April.

### Fortschreibung Fachplan Kindertageseinrichtungen und Kindertagespflege für das Schuljahr 2018/2019 - V2155/18 beratend

Frau Rohde vom Amt für Kindertagesbetreuung stellt die Vorlage vor. - Der Bedarf an Kindertagesbetreuungsplätzen wurde auf Basis der Bevölkerungsprognose vom Oktober 2017 der Kommunalen Statistikstelle und auf Grundlage der Nachfragequoten fortgeschrieben. - Die Nachfrage der Dresdner Familien auf einen Betreuungsplatz für Kinder unter drei Jahren bleibt auf dem Niveau von 59 Prozent und im Altersbereich der 3- bis 6-jährigen Kinder von knapp 97 Prozent. Das entspricht der Nachfragequote der letzten Jahre. Durch das seit 2013 vorhandene Anmeldeportal für Dresdner Familien ist der Bedarf an Betreuungsplätzen quantitativ und sozialräumlich neben weiteren Erhebungsmethoden gesichert zu ermitteln. - Im Ergebnis aller Auswertungen kann auch im Planungsintervall 2018/2019 in der Landeshauptstadt Dresden ein relativ bedarfsgerechtes Angebot an Betreuungsplätzen für alle planungsrelevanten Altersbereiche vorgehalten werden. Dabei bestehen allerdings weiterhin Unterschiede im Bedarfsdeckungsgrad in den einzelnen Stadträumen.

In der Ortschaft Weixdorf sind im Bereich der Krippe (0 – 3 Jahre) und dem Hort (6 – 10 Jahre) bedarfsgerecht Plätze vorhanden. Im Kindergarten (3 – 6 Jahre) fehlen ca. 50 – 80 Plätze, die aber in Klotzsche vorgehalten werden. – Da sind wir auch im Vergleich zu anderen Stadtbezirken im Dresdner Norden gut aufgestellt. - Letztlich entscheiden ohnehin die Eltern, in welcher Einrichtung sie ihr Kind anmelden und ob die Einrichtung nahe der Arbeitsstelle oder nahe dem Wohnort ist. – Der Ortschaftsrat stimmt der Vorlage nach kurzer Diskussion zu.

### **Beschluss:**

Der Ortschaftsrat stimmt dem Entwurf des Fachplanes Kindertageseinrichtungen und Kindertagespflege für das Schuljahr 2017/2018 zu.

### **Abstimmungsergebnis:** Zustimmung 10/0/0

Im Anschluss ging es um einen Antrag der FDP/FB Fraktion:  
**Veränderung der Dresdner Bäderlandschaft nur auf Grundlage eines fortgeschriebenen Bäderkonzeptes durchführen – Antrag A0411 beratend**

Die Antragsteller wollen, dass der Stadtrat den Oberbürgermeister und die Aufsichtsräte der Dresdner Bäder GmbH beauftragt, eine dauerhafte Veränderung in der Dresdner Bäderlandschaft durch die Dresdner Bäder GmbH bis zur Vorlage und dem Beschluss der Fortschreibung des Dresdner Bäderkonzeptes zu **verhindern**. - Es geht um die beabsichtigte Betreibung der Bäder Weixdorf und Weißenberg ab Mai dieses Jahres als offene Badestellen. Wir berichteten darüber. - Aus Sicht der Antragsteller sollen derartig weitreichende Entscheidungen, nur auf Grundlage fundierter Fakten und durch den Stadtrat beschlossen werden.

Der Ortsvorsteher verweist auf den einstimmigen Beschluss des Ortschaftsrates vom 12.02.18 zu dem Konzept offene Badestelle. Es gibt keine neuen Erkenntnisse zur Sachlage, und da sollte der Rat auch zu seinem Beschluss stehen. - Er empfiehlt deshalb die Ablehnung des Antrages. - Ortschaftsrat Dr. Viergutz sieht das anders. Er sieht da keinen Widerspruch. - Die Ortschaftsräte Andreas Fleischer, André Bläser und Andreas Placzek befürworten den bisher eingeschlagenen Weg des Ortschaftsrates. – So ist das Ergebnis dann auch eindeutig.

### **Abstimmungsergebnis:** Ablehnung, Ja 1, Nein 9, Enthaltung 0

### Informationen/Anfragen und Anregungen

Der Leiter der Verwaltungsstelle Lutz Biastoch berichtet dem Rat über den Sachstand der die in diesem Jahr geplanten Straßensanierungsmaßnahmen.

Ortsvorsteher Herr Ecke informiert den Ortschaftsrat über die Vorlage V 2177/18 „Integriertes Stadtentwicklungskonzept – Fortschreibung 2017“. Die Vorlage wird ausgereicht. Er bittet die Ortschaftsräte die Vorlage durchzusehen und gegebenenfalls um Rückmeldung.

Mit der üblichen Fragestunde endet die Sitzung gegen 20.30 Uhr. Die Ortschaftsräte Haufe und Fleischer hatten Rückfragen zu Straßenbaumaßnahmen. Ortschaftsrat Dr. Viergutz weist auf Ablagerung von Gartenabfällen und Müll auf dem angrenzenden Acker hinter dem Spielplatz an der Bergsiedlung hin.

### Gottfried Ecke

## Keine Gartenabfälle auf Wald- und Grünflächen entsorgen

Kaum hat die Gartensaison begonnen, häufen sich die Beschwerden zu illegal entsorgten Grünabfällen an Wald und Wegeändern, sowie an und auf landwirtschaftlich genutzten Flächen. Verstärkt fallen Rasen und Heckenschnitt, sowie Unkraut und abgestorbene Pflanzen an.

- Grünschnitt in der freien Natur ist rechtlich Müll
- Gartenabfälle überdüngen Böden und können gebietsfremde Organismen freisetzen

„Ich füge der Natur doch keinen Schaden zu, sagt sich so mancher Zeitgenosse. Es handelt sich doch um Material was verrottet.“ Doch so banal wie es klingt, ein Kavaliersdelikt ist es nicht. Die Rechtslage ist eindeutig: Die illegale Entsorgung von Grünschnitt ist verboten. Wer erwischen wird, muss deshalb mit hohen Strafen rechnen.

Für die ordnungsgemäße Entsorgung von Grünschnittabfällen, die nicht über die braune Biotonne oder einen Komposthaufen entsorgt werden können, bietet die Landeshauptstadt Dresden auf dem Lagerplatz des Bauhofes Weixdorf die Möglichkeit die- se kostengünstig zu entsorgen.

Die Annahme erfolgt:

**jeden 2. und 4. Sonnabend von 10.00 bis 12.00 Uhr und jeden Mittwoch von 13.00 bis 15.00 Uhr**

### Schrottannahme

Ebenfalls **jeden 2. und 4. Sonnabend von 10.00 bis 12.00 Uhr sowie jeden Mittwoch von 13.00 bis 15.00 Uhr**

Können Sie Ihren Schrott entsorgen. Auf dem Lagerplatz des Bauhofes steht dafür ein Container zur Verfügung. Ein Verzeichnis weiterer Abfall-Annahmestellen und Wertstoffhöfe mit Adressen, Telefonnummern und Öffnungszeiten finden sie im Abfallratgeber 2018 oder im Internet unter [www.dresden.de/abfall](http://www.dresden.de/abfall). Bitte nutzen Sie diese Angebote zur Müllentsorgung und sparen sich den Weg in den Wald bzw. auf das angrenzende Feld.



Foto: Bergsiedlung

Denn so muss es nirgendwo aussehen.

Engel  
Sachbearbeiterin

**Bibliothek****Städtische Bibliotheken Dresden****Bibliothek Weixdorf**

Hohenbusch-Markt 1, Tel.: 8807818

**Öffnungszeiten:**

Montag	geschlossen
Dienstag	10 - 12 Uhr und 14 - 18 Uhr
Mittwoch	14 - 18 Uhr
Donnerstag	geschlossen
Freitag	10 - 12 Uhr und 14 - 18 Uhr
Verlängern, Bestellen, Vormerken auch über <a href="http://www.bibo-dresden.de">http://www.bibo-dresden.de</a>	

**Unsere Kirchenecke****Die Kirchgemeinde Weixdorf lädt ein****Sonntag, 13.05.**9.30 Uhr Abendmahlsgottesdienst,  
Kindergottesdienst in Grünberg**Sonntag, 20.05.: Pfingstsonntag**9.00 Uhr Gottesdienst mit Taufe und Taufgedächtnis,  
Kindergottesdienst, Kirchenkaffee**Montag, 21.05.: Pfingstmontag**

9.30 Uhr Gottesdienst, Kindergottesdienst in Ottendorf-Okrilla, Kirchenkaffee

**Sonntag, 27.05.: Trinitatis**10.30 Uhr Wiesengottesdienst, Kindergottesdienst mit  
Regenbogenstraße in Ottendorf-Okrilla, an-  
schl. Mittagessenangebot**Pfingsten**

ER ist nicht zu sehen und dennoch uns nah,  
wenn wir zu IHM flehen. ER ist für uns da.  
ER ist nicht greifbar und weht, wo ER will,  
für alle erfahrbar, die IHN suchen still.

Man kann IHN nicht planen, nicht dimensionieren.  
Doch in Seinen Bahnen ist Liebe zu spüren.  
Liebe unendlich, die immer schon war,  
wirbt und verschenkt sich und ist für uns da  
in dem Einen, der selber die Liebe ist,  
gab uns Sein Leben: ER heißt JESUS CHRIST.

Weil ER, auferstanden, zum Vater ging,  
Seine Kirche von IHM bald den Tröster empfing.

Von Pfingsten das Wunder kommt milde und leis':  
Auf uns Menschen herunter schickt GOTT  
Seinen Geist, damit Seine Wahrheit wir niemals verlieren,  
IHN in Seiner Klarheit im Herzen spüren.

Von Pfingsten der Tröster, der Heilige Geist,  
uns auf den Erlöser, die Liebe, weist.  
Der Vater, Sohn JESUS, Sein Geist: Drei in Ein,  
GOTT will uns Menschen ganz nahe sein.

Cordula Hauswald

**Vereine****Sportgemeinschaft Weixdorf e. V.****Abteilung Fußball**

Hallo liebe Fußballfreunde in Weixdorf,  
das vierte Spiel in Folge verloren, so lautet das  
Fazit für unsere 1. Mannschaft nach dem Heim-  
spiel gegen die SG Striesen. Endstand nach 90  
Minuten 0 : 1. Danach folgte endlich mal wieder  
ein Sieg mit drei wichtigen Punkten im Kampf  
gegen den Abstieg. Beim SV Fortuna Treben-  
dorf gewannen die Weixdorfer nach Toren von F.  
Röthig, Ph. Wagner und J. El Attar mit 3 : 1. 6 Punkte holte sich  
unsere 2. Mannschaft. Bei Einheit Mitte wurde klar mit 3 : 0 ge-  
wonnen. Die Weixdorfer Tore erzielten O. Kotte, J. Eimert und  
M. Walsdorf. Anschließend war die zweite Mannschaft von Süd/  
West zu Gast in Weixdorf. Hier stand es zum Abpfiff 4 : 2 für  
die Gastgeber. Ins „Viereckige“ trafen T. Kröhne, T. Kramosch,  
O. Kotte und J. Eimert. Ohne Punkte steht die „3.“ nach den  
letzten beiden Spielen da. Der 1 : 5-Niederlage (Tor T. Özadanir)  
beim SV Dresden – Pillnitz, folgte eine Heimniederlage gegen  
Eintracht Strehlen mit 2 : 4. Gerade dieses verlorenen Spiel war  
sehr ärgerlich, da die 3. Mannschaft nach Toren von T. Özada-  
nir und P. Altendorf bereits mit 2 : 0 führte und innerhalb von  
11 Minuten 4 Gegentreffer zum 2 : 4 Endstand kassierte. Die  
Alten Herren bleiben in der Erfolgsspur und siegten bei Helios  
Dresden mit 4 : 2. 2 x M. Schubert, P. Wolf und M. Mann tra-  
fen für die „Alten“. Damit bleiben die Alten Herren souverän an  
der Tabellenspitze. Auch die A Junioren sicherten sich 6 Punkte  
aus den letzten Spielen. Im Auswärtsspiel bei der SpG Deutsch-  
baselitz/Biehla/Cunnersdorf siegten die Jung's knapp mit 2 : 3.  
Diesem Spiel folgte ein klarer 3 : 0 Erfolg zuhause gegen die  
1. FC Pirna. In einem torreichen Spiel unterlagen die B Junioren  
beim FV Eintracht Niesky mit 3 : 6. Danach war die SpG VfB/Lok  
Zittau zu Gast in Weixdorf und kassierte eine deutige 0 : 6-Pleite  
gegen den Gastgeber. Zweimal Unentschieden trennten sich  
die C Junioren von ihren Gegnern. Gegen den Hoyerswerdaer  
FC stand es 2 : 2 und bei der SG Striesen 1 : 1 zum Abpfiff.

Die nächsten Ansetzungen:

SG Weixdorf 1. – SV Zeißig (Nachholer)	09.05.18	19:00 Uhr
SG Weixdorf 1. – SG Crostwitz	13.05.18	15:00 Uhr
SG Weixdorf 2. –	12.05.18	14:00 Uhr
SG Gebergrund Goppeln		
SG Weixdorf 3. –	05.05.18	14:00 Uhr
SG Gebergrund Goppeln 2.		
Alte Herren – FV Blau/Weiß Zschachwitz	12.05.18	12:00 Uhr
A Junioren – Dresdner SC	13.05.18	10:30 Uhr
B Junioren – Bischofswerdaer FV	05.05.18	10:00 Uhr
C Junioren – Hoyerswerdaer FC	15.04.18	10:30 Uhr

Ralph Reinfeld

Anzeige



**compuweix.de**  
Inhaber Dipl.-Ing. Andreas Placzek

*Da wirst Deinen Computer wieder lieben!*

**Computer - Reparatur - Werkstatt**

Alte Dresdner Straße 53 - DD WX - 890 13 89

## DIXIEBAHNHOF-Veranstaltungshinweise

vom Mai/Juni 2018 (Auszug)



**Samstag, 26.05.2018, 20 Uhr**

**Dixieland-Nachlese mit**

**„Henning Munk & Plumperne“ aus Dänemark**

**Freitag, 08.06.2018, 20 Uhr**

**Konzert mit „Florian Mayer“ (Violine)**

**Hymnen der Fußball-WM**

**Samstag, 16.06.2018, 20 Uhr**

**Blues mit „Jes Holtsø (Olsenbanden-Børge) &**

**Morten Wittrock“**

**Dixiebahnhof Dresden, Platz des Friedens 3,  
01108 Dresden-Weixdorf**

Kartenvorverkaufsstellen unter:

[www.dixiebahnhof.de](http://www.dixiebahnhof.de) oder [www.reservix.de](http://www.reservix.de)

**Karten im VVK** sind auch an der Abendkasse im Dixiebahnhof zu jeder Veranstaltung erhältlich.

## Der Heimatverein berichtet

### Aus den Sammlungen des Heimatvereins –

#### Heute: Geschichte einer Postkarte

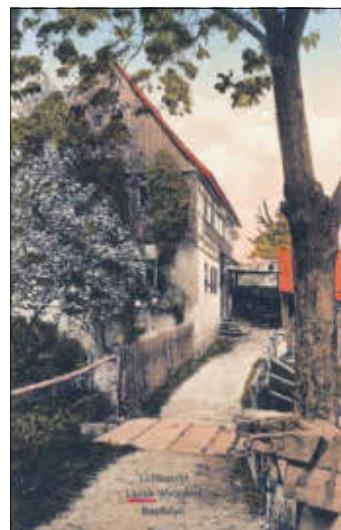
Wie in unserem letzten Bericht versprochen, hier zu Gebäuden die so nicht mehr erhalten sind. Mit dieser Ansicht können sicher nur sehr betagte Weixdorfer wirklich etwas anfangen.



Es handelt sich dabei um das

Grundstück welches heute die Königsbrücker Landstraße 345 bezeichnet. Damals war dort eine Schmiede. Eine von vielen im Dorf, es gab noch jede Menge selbstständige Bauern und Handwerker und alle brauchten irgendwann einen Schmied. Pflüge, Schlösser, Zäune und alles Mögliche aus Metall stellte der Schmied her und es gab schließlich noch keinen Baumarkt im Nachbardorf.

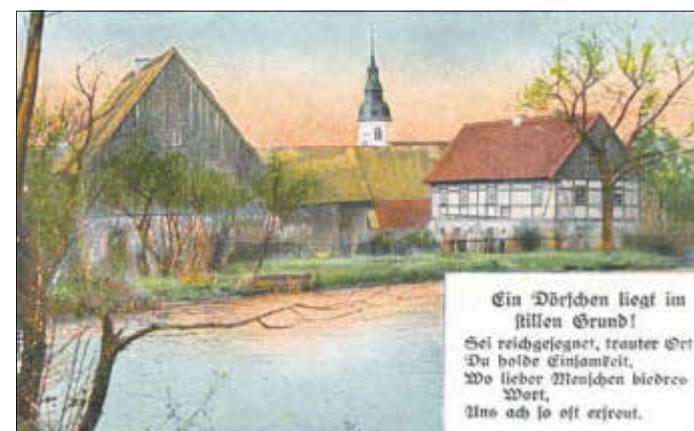
Ein Blick in das Adressbuch von 1905 verrät uns, dass es 3 Schmieden in Lausa/Weixdorf gab. Alle hatten irgendwie einen „Beinamen“. Der auf der Karte hieß „Schmiede Pietzsch“.



Beinamen sind wieder so ein Thema, welches man unbedingt noch mehr beleuchten muss. Im Dorf wurde eben vom „Maulwurf Ringel, Hobby Bobby Müller oder Polster Müller“ gesprochen und jeder wusste wer gemeint war. Außer vielleicht diejenigen selbst. Manche Namen waren wenig schmeichelhaft oder bezogen sich auf die Familie oder Tätigkeiten. Dazu aber später.

Nun zur zweiten Karte. Ein absoluter Zufallsfund, der mir bei einem Militaria-Händler in Dresden in die Hände gefallen ist. Mir kam der Kirchturm bekannt vor, ansonsten ist keinerlei Hinweis auf der Karte zu finden. Ein nettes Gedicht zierte die Karte, dessen Ursprung mir allerdings auch nicht bekannt ist.

Die Ansicht zeigt „Felgers Mühle“ auf der heutigen Straße „An den Teichen“. Sie war quasi der Abschluss des Mühlteiches und bestand zu besten Zeiten als dreiseitiges Anwesen. In den Neunziger Jahren wurde das alte Mühlengebäude zumindest äußerlich restauriert und später musste das Vorderhaus einem Neubau weichen. Diese Aufnahme ist vermutlich vom Grundstück „An den Teichen“ 21 aus gemacht worden, dessen Garten ja direkt an den „Mühlteich“ grenzt.



Ein Dörfchen liegt im stillen Grund!  
Sel reidigelegner, trauter Ort  
Du holde Einhamkeit,  
Wo lieber Menschen biedeo Wert,  
Und oach so oft erfreut.

Vom Damm des Mühlteiches aus wurden noch mehr Fotos gemacht, die dann auf Ansichtskarten veröffentlicht wurden. Zu diesen Karten kommen wir in einer der nächsten Berichte. Bitte denken Sie an die Heimatgeschichte und besuchen uns im Archiv des Rathauskellers jeden Dienstag von 14:00 bis 16:00 Uhr. Wir freuen uns über jeden Beitrag!

Außerdem möchte ich die Gelegenheit nutzen und mich ausdrücklich für alle Hinweise und Kritiken bedanken. Wir freuen uns sehr, wenn unsere Beiträge so ein breites Echo finden.

Markus Moorfeld

Heimatverein Weixdorf e. V. ([Heimatfreunde.Weixdorf@gmx.de](mailto:Heimatfreunde.Weixdorf@gmx.de))

Anzeigen

**Ab Juni NEUE ADRESSE  
Alte Dresdner Str. 1  
Eröffnung 2. Juni 14 - 18 Uhr**



Inh. Corinna Oswald-Hoyer  
Friseurmeisterin

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**

**Alte Dresdner Str. 1**

**01108 Dresden/Weixdorf**

**Tel. 0351/88964640**

**Öffnungszeiten**

**Mo 12 - 19 Uhr**

**Di - Fr 8 - 19 Uhr**

**Sa 7 - 12 Uhr**

Ihr Amts- und Mitteilungsblatt

Jetzt als ePaper lesen

auf Ihrem PC, Laptop oder Smartphone.



Das Amts- und Mitteilungsblatt im gewohnten Zeitungsformat. Sieht aus wie die gedruckte Ausgabe. Aber mit allen nützlichen digitalen Zusatz-Anwendungen.

Lesen sie gleich los:  
[epaper.wittich.de/3085](http://epaper.wittich.de/3085)

## SV Weixdorf e. V.

### Talentestützpunkt – Sportart Schwimmen – im LSB Sachsen

In Dresden fand vom 24.03. bis 25.03.2018 der Frühjahrspreis des Dresdner SC statt. Aus 57 Vereinen Deutschlands und Europas kamen die Schwimmer/-innen, darunter 16 Teilnehmer/-innen des Weixdorfer Schwimmvereins. Insgesamt wurden 3713 Einzelstarts absolviert, davon 64 durch die Weixdorfer. Diese erzielten 34 persönliche Bestleistungen und konnten durch Joëlle Marie Meyer den 1. Platz im Finale über 50-m-Rücken (0:30,30 s) im Jg. 2003/2004 erreichen.

Zudem erschwamm Joelle des weiteren 2 x Platz 1. und 5 x Platz 2. Lisa Schirdewan gelang über 100 m Rücken im Jg. 1999 der 1. Platz und 2 x Platz 4. (200-m-Rücken und 100-m-Freistil). Hervorzuheben sind weiterhin Gabriel König (1 x 2. Platz, 3 x 3. Platz), Antonia Karow (je 1 x 1. u. 2. Platz sowie 2 x 3. Platz) und Jonas Hauptmann (2 x 5. Platz). Für alle Schwimmer/-innen des Vereins war dieser sehr anstrengende Wettkampf (von früh bis in die Abendstunden) ein wichtiger Abschnitt in Vorbereitung der Wettkampfhöhepunkte bis Ende Juni. So sind die geschwommenen Bestleistungen ein wichtiges Indiz für den Leistungsstand, auch wenn der Eine oder Andere knapp an der Medaille oder Urkunde vorbeigeschwommen war.

Mitte April (14.04. bis 15.04.2018) fanden in der Schwimmhalle am Freiberger Platz die Bezirksmeisterschaften des Schwimmbezirks Dresden (18 Vereine, 2282 Einzelstarts) statt, an denen 22 Weixdorfer Schwimmer/-innen der Jahrgänge 2010 und älter teilnahmen. Bei 120 Einzelstarts wurden 80 persönliche Bestleistungen erzielt, was sich auch in den Platzierungen 1. bis 6. abbildet. 27 Bezirksmeistertitel erschwammen sich die Weixdorfer, dazu belegten sie 17 x Platz 2., 14 x Platz 3., 9 x Platz 4., 5 x Platz 5. und 3 x Platz 6. Stellvertretend für das sehr erfolgreiche Wochenende sind Mia Albrecht, Finja Seidel, Elisa Keller, Selina Porstendorfer, Paul Liepke, Armin Kummer, Levin Werner, Johann Gabler, Georg Ramsdorf, Gabriel König, Laurenz Trepte, Alexander Liepke, Paul und Leonard Lotzing sowie Jonas Hauptmann zu nennen.

Am gleichen Wochenende (13.04. bis 15.04.2018) fand in Eindhoven (Niederlande) ein Internationaler Schwimm-Cup statt, wo Joëlle Marie Meyer in der Auswahl des Sächsischen Schwimmverbandes an den Start ging (6 Starts) und im Jahrgang 2004 in einer offenen Wertung internationale Wettkampfluft schnuppern konnte.

Für die Masters Dorothea Jäger und Rene Zippel ging es vom 20.04. bis 22.04.2018 zu den Internationalen Deutschen Meistermeisterschaften über die „Langen Strecken“ nach Wetzlar. Dorothea wurde Deutsche Meisterin (AK 60) über 400-m-Lagen und belegte über 1500-m- und 400-m-Freistil jeweils den 3. Platz. Rene (AK 55) startete über 400-m-Lagen/Freistil und erzielte zwei persönliche Bestleistungen (Plätze 7 und 11).

Alle Ergebnisse und einzelne Bilder auf der Homepage [www.svweixdorf.de](http://www.svweixdorf.de).

*Herzog Schwimmverein Weixdorf e. V.*



Mitwirkende:

Instrumentalsolisten - Preisträger von „**JUGEND MUSIZIERT**“-Jazzchor des Gymnasiums Dresden - Klotzsche Ben Lepetit, Klavier MHS „Franz Liszt“ Weimar. Bläserquartett des Gymnasiums für Musik Dresden Dirigenten: Prof. Volker Dietzsch, Martina Vassmers, Rumi Sota-Klemm

## Historisches

### Weixdorfer Archivnotizen,

#### bearbeitet nach Quellen von Hans-Werner Gebauer, Langebrück

In den Gasthäusern von Lausa, Weixdorf und Gomlitz war bis zum Beginn der NS-Zeit oft Schlachtfest angesetzt. Entweder wurde es vom Wirt selbst angesetzt oder Vereine und Personengruppen nutzten die Möglichkeiten der Gastronomie des Ortes. Das Schwein wurde bei einem Bauern schlachtreif gefüttert und dann in dem Objekt der Gaststätte geschlachtet. Dabei gab es am Vormittag Wurstbrühe und Wellfleisch. Am späten Nachmittag oder in den Abendstunden war dann das eigentliche Fest. Neben dem Wellfleisch wurden alle möglichen Varianten der Blut- und Leberwurst, dazu die Grützwurst, aufgetafelt. Sauerkraut und Kartoffeln ergänzten den Schlachtfestschmaus. Als Bestandteil des gemeinsamen Abends gab es „kulturelle Einlagen“ in Form von Gedichten und Tafelliern. Danach war dann noch für etwa drei Stunden Tanz. Als Vormitternachtserlebnis gab es dann nochmals Wurst in den verschiedensten Varianten. Aus jener Zeit sind folgende zwei Gedichte überliefert:

#### Schlachtfest im Bauernhof

Bei Maiers gibt's heut Schwein mit Rüssel,  
gegessen wird aus einer Schüssel  
ein Schlachtfest, recht nach Herzenslust  
ein Klarer stärkt die Schlemmerbrust.  
Der Bauer schnappt sich rasch ein Nierchen  
ach wie liebte er sein Tierchen  
doch Rücksicht ist hier fehl am Platz  
nun hört man nur noch, schmatz, schmatz, schmatz  
Die Bäuerin wackelt mit dem Dutt  
sie überlegt – tut mir das gut  
was wird denn meine Galle sagen,  
wenn der Bauchspeck liegt im Magen.

Die Tochter schielte mit einem Auge mal sehen, was ich mir erlaube vielleicht ein Stückchen von der Leber Würstchen gibt es etwas später

Der Knecht fischt sich die Zunge raus  
aus der Schüssel Schweineschmaus  
zu gern hätt' er vom Hirn genommen  
doch es ist davon geschwommen  
Die Oma sitzt und schneidet Speck  
hofft insgeheim man holt sie weg  
seit ihr Gebiss rechts unten drückt  
hat sie kein Schlachtfest mehr entzückt  
Das Herz der Sau wird froh geteilt  
weil jeder gerne „herzlich“ bleibt  
hat man sich solcherart gelabt  
schallt's in die Runde - Schwein gehabt!  
Bier vom Fass gehört dazu

**Die arme Sau – nun hat sie Ruh**

#### SCHLACHTFEST (um 1925)

Wenn die ersten Blätter fallen und der Herbst bald Einzug hält,  
wird es unruhig in den Ställen, weil jetzt die Entscheidung fällt.  
Die Entscheidung welches Schwein -  
welches Schwein darf's denn sein?

Meistens das, das gut genährt ist - meistens das gar fette Schwein.

Jetzt weiß sicher schon ein jeder, was der Reim uns sagen will.  
Er erzählt von alten Tagen - Schlachtfest im privaten Stil.

## Termine

### Herzliche Einladung

Für Freunde guter Musik zu einem  
stimmungsvollen

#### „FRÜHLINGSKONZERT“

am Sonnabend, dem 2. Juni 2018, um 16.30 Uhr  
im Festsaal des PIANO - SALONS „Kirsten“  
im COSEL-PALAISS Dresden



Wenn die Sau erst mal „erlegt“ ist,  
wenn die Sau am Haken hängt.  
Wird mit Schnaps drauf angestoßen -  
wenn auch der gar furchtbar brennt.  
Aus den Därmen macht man Würste -  
wichtig ist's Gewürz dabei.  
Doch das weiß der „rechte“ Metzger, deshalb nimmt er vielerlei.  
Ein gar hilfreicher Geselle, heizt derweil den Kessel an.  
Dass darin die Würste kochen - eh sie gehen an den „Mann“.  
Doch nicht nur die Würste „schwitzen“.  
Bauchfleisch ist auch mit dabei.  
Wie das „Schwänzle“ und die Rippen -  
fast die ganze Schweinerei!  
Soll die Supp' nicht dünne bleiben,  
platzt dem Metzger promt 'ne Wurst!  
Und der Flasche Bier der „Kragen“ -  
denn auch Metzger haben Durst!  
Langsam werden die, die schauten, hungrig -  
und schon sitzen sie - wartend auf die Wurstenbrühe,  
von dem armen Borstenvieh.  
Kesselfleisch mit Kraut und Würsten  
und dazu noch Bauernbrot.  
Das ist Tradition beim Schlachtfest -  
und nicht einer leidet Not!

## Nach Redaktionsschluss eingegangen

### Frühjahrsempfang des Ortschaftsrates 2018

Mit einer schwungvollen musikalischen Weltreise mit Musik von Frederik Chopin und weiteren Komponisten aus Frankreich, Griechenland, Spanien und Ungarn eröffnete der Musikverein „Paukenschlag“ den Frühjahrsempfang. Alexander Karatschow (Violine), moderierte begleitet von Lina Tayem, (Klarinette), Sujin Lee, Klavier den musikalischen Auftakt. - Etwa 120 Gäste waren bei bestem Frühlingswetter erschienen.



Für die Landeshauptstadt der Erste Bürgermeister Detlef Sittel und die Stadträte Franz-Josef Fischer (Freie Bürger), Stefan Vogel (AfD), Anja Apel und Kerstin Wagner (Die Linke). Wahlkreisabgeordneter MdL Christian Hartmann (CDU) war auch wieder zu Gast. Auch unser ehemaliger Stadtrat Lothar Klein war erschienen.

Ortsvorsteher Herr Ecke begrüßte die Gäste und gab einen Überblick über aktuelle kommunalpolitische Themen. Er dankte der Freiwilligen Feuerwehr für ihr Engagement für Ordnung und Sicherheit und er würdigte das Engagement der vielen ehrenamtlich Aktiven in den Vereinen für das Gemeinwohl. Und er dankte den Vertretern der örtlichen Wirtschaft für ihr Engagement als Sponsoren für Vereine und Projekte, die ohne Förderung nicht möglich wären. - Der Ortsvorsteher verwies auf die vielfältigen Projekte der Vereine in diesem Jahr und hob besonders das 25. Jubiläum mit unserer Partnergemeinde Brühl und das 15. Jubiläum des Dixiebahnhof hervor. Im September wird die 1000. Veranstaltung über die Bühne gehen.

Bürgermeister Detlef Sittel überbrachte die Grüße des Oberbürgermeisters und würdigte die erfolgreiche Arbeit des Ortschaftsrates Weixdorf und der Mitarbeiter der Verwaltungsstelle. Er begrüßte die Stärkung der Rechte der Ortschaften durch die Änderung der Sächsischen Gemeindeordnung und empfand das auch gegenüber den Stadtbezirken als angemessen, weil das auch ein Ausgleich für den Verlust der kommunalen Selbstständigkeit sei. -

Im Mittelpunkt des Empfanges stand auch in diesem Jahr die Ehrung engagierter Bürger, die auf Beschluss des Ortschaftsrates mit der Weixdorfer Ehrenmedaille ausgezeichnet wurden. Die Ehrungen nahm der Ortsvorsteher gemeinsam mit Bürgermeister Sittel vor.

**Sabine Sachse** wurde für ihre Verdienste um die Entwicklung der Stadtteilbibliothek Weixdorf geehrt. Sie war bis Ende vergangenen Jahres 42 Jahre (!) Leiterin der Weixdorfer Bibliothek und hat diese zu einem kulturellen Mittelpunkt in der Ortschaft gemacht.



**Rolf Henke** wurde ausgezeichnet für seine Verdienste um die Entwicklung des Sports in Weixdorf. Sportfreund Rainer Grafe würdigte sein Engagement als Vereinskämmerer, als Trainer und Betreuer im Nachwuchsbereich und als Organisator.



Frau **Hilde Opitz** und Herr **Michael Röschke** wurden für ihr besonderes ehrenamtliches Engagement gewürdigt. - Hilde Opitz und Annelies Siegert haben sich seit vielen Jahren der Pflege der Kriegerdenkmale für die Gefallenen, Vermissten und Verstorbenen der Weltkriege auf dem Kirchhof der Pastor-Roller-Kirche angenommen, ohne von jemanden beauftragt zu sein. - Leider war Frau Siegert erkrankt; die Auszeichnung wird nachgeholt, wenn es Frau Siegert wieder gut geht. - Herrn Michael Röschke kennen wahrscheinlich die Jüngeren besser als die Älteren.

Er ist seit 2005 Mitglied der Verkehrswacht in Dresden und seitdem als Schulweghelfer an der Grundschule Weixdorf eingesetzt. Mittlerweile Rentner und nach Coswig verzogen, versieht er auch heute noch seinen Dienst gewissenhaft.



## ROHRREINIGUNG & SANITÄRINSTALLATION

- Rohrreinigung
- Kanal TV-Untersuchung
- Sanitärinstallation
- Badrenovierung
- Rohrsanierung
- Kundendienst



Unsere kostenlose Servicenummer für Sie:

**0800-4540159**

**SANITHERM**

ALLES RUND UMS RÖHRE

Unser Fachteam der Rohr- und Sanitärreinigung überall in Deutschland

**Keine Anfahrtskosten  
24 Stunden Service**



Wie in den vergangenen Jahren wurde der offizielle Teil mit einer Darbietung des Männergesangverein Lausa/Weixdorf 1885 e. V. unter Leitung von Vitali Aleschkewitsch beendet.



Anzeige

Mit Ihrer Anzeige...

zeigen Sie Ihren Kunden,

dass es Sie gibt.

Anzeige online aufgeben

**anzeigen.wittich.de**



Inh. Oliver Kaupp  
Breitenbachstraße 18  
72178 Waldachtal-Lützenhardt  
Nördlicher Schwarzwald  
Tel. 07443/9662-0  
Fax 07443/966260

*Frühling im Schwarzwald ...*

**Natur fühlen,  
den Duft des Waldes riechen!**

**Wochenpauschale mit Halbpension**

7 Übernachtungen mit HP, tägl. kalt warmes Frühstücksbuffet, Menüwahl aus 3 Gerichten mit Salatbuffet, 1x festliches 6-Gang-Menü

**ab 408,-€**

**„Die kleine Auszeit“**

Buchbar von Donnerstag oder Freitag bis Sonntag

2 oder 3 Übernachtungen mit Halbpension

1x festliches 6-Gang-Menü, 1x Kaffee und Kuchen, 1x kleine Flasche Wein, 1x Obstteller

**2 Nächte**

**ab 169,-€**

**Schwarzwaldversucherle**

Buchbar von Sonntag bis Donnerstag oder Freitag

**4 oder 5 Nächte mit Halbpension**

**ab 242,-€**

*Unsere Pluspunkte:*

Unser gemütliches, familiengeführtes Hotel in absolut ruhiger Lage, zwischen 2 kleinen Seen in Waldnähe gelegen, bietet Ihnen täglich neben einem großen kalt-warmen Frühstücksbuffet abwechselungsreiche Speisen-Menüwahl aus 3 Gerichten sowie ein Salatbuffet mit frischen, knackigen Salaten aus der Region.

Weitere Angebote finden Sie auf unserer Homepage

**www.hotel-breitenbacher-hof.de** oder

fordern Sie unseren ausführlichen Hausprospekt an.

*Wir freuen uns auf Sie!*



## Einfach. Natürlich. Abnehmen.

- ✓ rein pflanzlich
- ✓ nahezu kalorienfrei
- ✓ schnell sättigend
- ✓ zur unterstützenden Behandlung von Übergewicht und besseren Gewichtskontrolle



CE 0481

Jetzt nur in  
Ihrer Apotheke:  
PZN 09780933



**LINUS WITTICH**  
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



Ich bin für Sie da...

Gisbert Lemke

Ihr Medienberater vor Ort

Wie kann ich Ihnen helfen?

**Tel.: 0172 3511428**

Fax: 0351 4724949

lemkedresden@web.de

[www.wittich.de](http://www.wittich.de)

Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen

## URLAUB AN DER MECKLENBURGISCHEN SEENPLATTE

### FERIENHÄUSER IM FERIENPARK LENZ

MECKLENBURG-VORPOMMERN - DAS LAND DER TAUSEND SEEN



... Unser schönster Urlaub ...  
Baden, Wandern, Reiten, Strand, Sonne, Boot fahren, Angeln,  
Kanutour, Picknick, Tierpark, Spielplatz und sooo viel mehr!



**DA MUSS  
ICH HIN!**  
**STADTHAFEN  
MALCHOW**

[www.ferienpark-lenz.de](http://www.ferienpark-lenz.de)

Mobil.: 0178-5319513 · Tel.: 039932-825201 · 17213 Malchow/OT Lenz · [info@ferienkontor-mv.de](mailto:info@ferienkontor-mv.de)



# Abschied & Trauer



*Verstehen kann man das Leben nur rückwärts, leben muss man es vorwärts.*

Sören Kierkegaard



## Der Friedhof: Ein Ort, an dem unsere Trauer Halt findet

Anzeige

Wer die Berichterstattung über Bestattungen verfolgt, gewinnt den Eindruck, die Beisetzung auf dem Friedhof sei nur noch ein Randthema. Vielfältige neue Formen der Bestattung in Wäldern und andere extravagant anmutende neue Bestattungspraktiken werden präsentiert. Das Kuratorium Deutsche Bestattungskultur wollte es genauer wissen und hat eine deutschlandweit repräsentative Umfrage des Forschungsinstituts DIMAP beauftragt. Dabei zeigt sich, dass heute die Mehrheit die Feuerbestattung der Erdbestattung vorzieht, die Urnen jedoch mit über 94 % auf den rund 32 000 Friedhöfen unseres Landes beigesetzt werden. Tendenziell wünschen sich die Deutschen vor allem individuelle und pflegefreie Grabanlagen. Durch weit entfernt lebende Familien ist die traditionelle Grabpflege kaum zu realisieren. Vor allem ältere Menschen sprechen immer wieder den bangen Satz aus, sie wollten ihren Angehörigen nicht zur Last fallen. Leider wird dabei verkannt, dass sich ihre Angehörigen oft einen konkreten Trauerort wünschen, gerade wenn sie weit weg leben. Bestatter vermitteln Grabpflegevereinbarungen, die wesentlich günstiger sind als oft angenommen. Bestatter beraten Vorsorgende ausführlich und kostenfrei.

spp-o



Foto: ©photosbyash/istockphoto.com/BDB/spp-o

**Kirchhof**  
Bestattungen GmbH

Schandauer Str. 49, 01277 Dresden  
**0351/ 3 16 09 63**  
 Königsbrücker Landstr. 27, 01109 Dresden  
**0351/ 8 80 02 40**  
 Helfenberger Weg 17, 01328 Dresden  
**0351/ 2 66 66 91**  
 Lohrmannstraße 22, 01237 Dresden **Eigener Trauerraum**

[www.kirchhof-bestattungen.de](http://www.kirchhof-bestattungen.de)

**WINKLER**  
Bestattungshaus  
GmbH

**Tag und Nacht 035205/75 25 26**  
 Dresdner Straße 11 \* 01458 Ottendorf - Okrilla

Bestattermeister im Familienunternehmen  
 Bestattungsregelung zu Lebzeiten  
 Sämtliche Beratungsgespräche werden auf Wunsch in Ihrem Hause geführt.

[www.bestattungshauswinkler.de](http://www.bestattungshauswinkler.de)

Er ist nun frei  
 und unsere Tränen  
 wünschen ihm Glück.  
 J. W. v. Goethe



**Danksagung**  
 Es ist sehr schwer einen geliebten Menschen zu verlieren.

Tröstend ist es aber zu wissen, dass viele Menschen ihm so viel Freundschaft, Liebe und Achtung entgegebracht haben. Wir danken allen, die durch stilles Gedenken, Briefe und Blumen unseren lieben

**Horst Finkel**

auf seinem letzten Weg begleitet haben.  
 Renate im Namen aller Angehörigen

Weixdorf, April 2018

**Suche 2- bis 3-Raum-Wohnung in Weixdorf.****Tel.: 01 51/56 67 29 32**

**DJ Klaus** - Musik zu jeder Feier / Veranstaltung für Jung & Alt - sowie Hoffeste, Frühschoppen, Tanztee, auch Live-Musik.  
**Tel. 035384/20543**

**Ottendorf Okrilla**, familiengerechtes EFH m. NG, Bj. 1998, 128 m<sup>2</sup> Wfl. auf 540 m<sup>2</sup> Grd., Gas-ZH, Bj. 98, E-Klasse D, KP 192.000 € zzgl. Prov., Schulze Immob., Tel.: 03571/609601

**Stück für Stück ...**

bauen Sie mit uns an einer Zukunft, in der Alzheimer geheilt werden kann. – Möchten Sie weitere Informationen? Schreiben oder rufen Sie uns an:

**0800 - 200 400 1** (gebührenfrei)

**Alzheimer Forschung Initiative e.V.**  
 Kreuzstraße 34 · 40210 Düsseldorf  
[www.alzheimer-forschung.de](http://www.alzheimer-forschung.de)  
 Spendenkonto:  
 IBAN: DE19 3702 0500 0008 0634 00  
 BIC: BFSWDE33XXX  
 Bank für Sozialwirtschaft, Köln

Bitte senden Sie mir folgendes Informationsmaterial:  
 Über die Alzheimer-Krankheit  
 Über eine Fördermitgliedschaft

**mini Lernkreis Nachhilfe**  
 seit 1974 - alle Fächer - alle Klassen - LRS-Training  
 Unterricht in Mini-Gruppen (2-4 TN) in Ottendorf od. einzeln beim Schüler zu Hause in Weixdorf, Konzentrationsförderung, Prüfungsvorbereitung, Crashkurse...  
 Infos & Beratung: Tel. 035240 778735 oder im Internet unter [www.minilernkreis.de/nordsachsen](http://www.minilernkreis.de/nordsachsen)

**Servicekraft gesucht!**

Wir sind ein kleines 3-Sterne-Hotel im Schwarzwald und suchen zur Verstärkung unseres Teams eine **Servicekraft für Saison** oder Dauerstellung. Schönes Zimmer vorhanden. Überdurchschnittliche Bezahlung. Bewerbung bitte an  
**Hotel Breitenbacher Hof**  
 Christa Kaupp  
 E-Mail: [info@hotel-breitenbacher-hof.de](mailto:info@hotel-breitenbacher-hof.de)  
 Telefon: 07443 9662 0

**die brille & contactlinse.**  
 Funtastisch in Langebrück und Dresden

**Zeiss relaxed vision center 2018**



**Sun and Fun 2018**

**Entspannt Sehen -  
 Gesund bleiben**

**Mehrwert-  
 Brillen**

**mit 50 %  
 Mehrbrillen-  
 rabatt**

**Sehen in neuen Dimensionen  
 50 % Zweitbrillenrabatt**

**HAHMANN ART**

**optik**

**brillen & contactlinsenstudios  
 Sportoptikcenter Langebrück**

01465 Langebrück, Dresdner Straße 4 - 7, Tel. (035201) 70350  
 01109 Dresden, Königsbrücker Landstr. 66, Tel. (0351) 8900912  
[www.hahmann-optik-art.de](http://www.hahmann-optik-art.de)

**Sport und Fun 2018**

Anzeige

Umfassender Schutz der Augen fängt bei perfektem Sehen an

Der Frühling 2018 verlockt zu Aktivitäten und Bewegung im Freien. Spätestens nach der Diskussion um schwindende Ozonschicht und Ozonloch ist ein guter UV-Schutz beim Sehen wichtig.

Sonnenbrillen sind dabei nicht nur modischer Gag, sondern mit 100 % UV Schutz unverzichtbares Accessoire bei Sport und Spaß in der Sonne. Ein paar wichtige Tipps sollte man aber beachten: - Schutz des Auges vor UVA- und UVB-Strahlung gewährleisten nur Gläser mit einer definierten Mittendicke – in aller Regel zertifizierte Gläser mit CE-Zeichen. Dies gilt für alle Augen, aber besonders für die Augen von Kindern und Jugendlichen - vor allem wenn es in die Berge oder ans Meer geht. Denn Kinderaugen sind auf Grund der klaren optischen Medien im Augeninneren und einer vergleichsweise größeren Pupille tatsächlich stärker gefährdet.

Der Sommer 2018 wird ein Sommer der Fun- und Sportsgläser. Sonnengläser mit durchgebogener Glaskurve sind modisch Top und bieten zusätzlichen Schutz vor Wind und Streulicht. Übrigens für diese Sport- und Freizeitbrillen gibt es die passenden Gläser auch in Ihrer Glasstärke.



Nichts ist so gut, dass man es nicht noch verbessern könnte! **Zeiss I - Scription Gläsern** – individuell gefertigte Gläser mit 1/100 Dioptrie Genauigkeit. Das Besondere dieser Gläser – wir messen und korrigieren Augenfehler höherer Ordnung besser bekannt als Abbildungsfehler des Auges. Eine Korrektion ist durch die Zeiss Messtechnik erst jetzt möglich. Kontraste und farbliche Abbildungen in ungeahnter Qualität bedeuten Sicherheit, Blendfreiheit und Sehen in völlig neuen Dimensionen.

Unser TIPP: Machen Sie einen unverbindlichen Test am Zeiss I - Profiler bei Hahmann Optik GmbH in Langebrück und Pulsnitz. Bei dieser Gelegenheit überprüfen wir umfassend Ihr Sehen und zeigen Ihnen vielleicht völlig neue Möglichkeiten des Sehens.

Weitere Informationen unter [www.hahmann-optik-art.de](http://www.hahmann-optik-art.de).

Wir können die Welt nur bedingt perfektionieren, aber die Sicht der Dinge mit Garantie.

**Niels Hahmann**  
 Augenoptikermeister und Optometrist

**Zeiss Relaxed Vision Experten 2018**  
 Hahmann Optik GmbH  
 Langebrück – Pulsnitz – Dresden

**Zeiss I -scription Center Langebrück**  
 Dresdner Str. 7, Tel. 03520170350

**Zeiss I -scription Center Pulsnitz**  
 Wettinstr. 5, Tel. 03595544671

**Zeiss Relaxed Vision**  
 Königsbrücker Landstraße 66, DD. - Klotzsche

# Michel-Reisen

Michel-Reisen GmbH & Co. KG  
02739 Neueibau, Hauptstraße 37, Tel. 03586 - 76540

<b>Donaumetropole Wien &amp; Wachau</b>	<b>ab € 375,-</b>
17. - 21.05. / 21. - 27.05. / 25. - 29.06. / 16. - 20.07. /	
11. - 15.8. / 31.8. - 4.9. / 17. - 23.9. / 3. - 7.10. / 17. - 21.10.	
<b>Blumenriviera - Monaco - Nizza - Cannes</b>	<b>€ 699,-</b>
17. - 24.05. / 8. - 15.06. / 9. - 16.10.	
<b>Kärnten - Wörthersee - Nockalmstraße</b>	<b>ab € 579,-</b>
20. - 26.05. / 10. - 16.06. / 15. - 21.07. / 19. - 25.08.	
<b>Bodensee - Insel Mainau - Säntis</b>	<b>ab € 475,-</b>
23. - 28.5. / 24. - 29.6. / 8. - 13.7. / 5. - 10.08. / 2. - 7.09.	
<b>Insel Krk, Losinj &amp; Plitwitzer Seen</b>	<b>ab € 549,-</b>
25.05. - 02.06. / 13. - 21.06. / 23. - 31.07. / 31.08. - 8.09. /	
7. - 15.09. / 25.09. - 3.10. / 13. - 21.10.	
<b>Südtirol, Dolomiten &amp; Meran</b>	<b>ab € 599,-</b>
26.05. - 2.06. / 2. - 9.06. / 23. - 30.06. / 7. - 14.07. /	
28.07. - 4.08. / 18. - 25.08. / 25.08. - 1.09. / 8. - 15.09.	
<b>Schnupperkurtage in Kolberg</b>	<b>ab € 269,-</b>
4. - 8.06. / 27.06. - 1.07. / 20. - 24.07. / 12. - 19.08. /	
10. - 14.09. / 24. - 28.09. / 12. - 16.10. / 17. - 21.10.	
<b>Elsass - Vogesen - Straßbourg - Colmar</b>	<b>ab € 589,-</b>
27.05. - 1.06. / 8. - 13.07. / 26. - 31.08. / 7. - 12.10.	
<b>Große Rumänien-Rundreise</b>	<b>€ 1.099,-</b>
30.05. - 10.06. Siebenbürgen - Donaudelta - Bukarest	
<b>Sonnenverwöhntes Istrien &amp; Triest</b>	<b>ab € 499,-</b>
3. - 10.06. / 4. - 11.07. / 29.07. - 5.08. / 24. - 31.10.18	
<b>Faszinierende Norwegische Fjorde - Oslo,</b>	
<b>Trondheim - Atlantikstraße - Bergen</b>	<b>ab € 1.345,-</b>
3. - 11.6. / 13. - 21.6. / 27.6. - 5.7. / 11. - 19.7. / 22. - 30.8.	
<b>Rhein, Mosel, Loreley &amp; Trier</b>	<b>ab € 399,-</b>
3. - 8.6. / 22. - 27.7. / 21. - 26.8. / 9. - 14.9. / 14. - 19.10.	
<b>London &amp; Südenland - Schloss Windsor,</b>	
<b>Stonehenge, Bath &amp; Brighton</b>	<b>ab € 1.099,-</b>
5. - 14.6. / 15. - 24.7. / 12. - 21.8. Flugan-/abreise möglich	
<b>Masurische Seen, Danzig &amp; Thorn</b>	<b>ab € 449,-</b>
8. - 13.06. / 21. - 26.07. / 2. - 7.09. / 1. - 6.10.	
<b>Faszinierende Provence &amp; Camargue ab € 899,-</b>	
<b>Avignon - Arles - Marseille - Mont Ventoux</b>	
3. - 11.07. / 27.07. - 5.08. (Lavendelblüte) / 12. - 21.10.	
<b>Harz, Wernigerode &amp; Brockenbahn</b>	<b>ab € 415,-</b>
10. - 14.06. / 16. - 20.07. / 24. - 28.09. / 22. - 26.10.	
<b>Insel Sylt, Helgoland &amp; Halligen</b>	<b>ab € 445,-</b>
10. - 14.06. / 13. - 17.07. / 24. - 28.08. / 23. - 27.09.	
<b>Toskana - Elba - Florenz - Pisa - Rom</b>	<b>ab € 699,-</b>
15. - 23.6. / 14. - 22.7. / 15. - 23.9. / 13. - 21.10.	
<b>Urlaubstage auf der Insel Usedom</b>	<b>€ 775,-</b>
17. - 23.06. / 7. - 13.09.	
<b>Wildromantisches Irland - Dublin</b>	<b>€ 1.339,-</b>
<b>Ring of Kerry - Cliffs of Moher - Whiskey</b>	
17. - 26.06. mit Flugan-/abreise buchbar	
<b>Berner Oberland - Eiger,</b>	
<b>Mönch &amp; Jungfrau</b>	<b>€ 685,-</b>
28.6. - 3.7. / 6. - 11.8. / 1. - 6.9.	
<b>St. Petersburg &amp; Baltikum</b>	
<b>Riga - Tallinn - Bernstein</b>	
19. - 31.07. <b>€ 1.499,-</b>	
· Reisen mit Halbpension	
· Haustürabholung inklusive	



Entspannt Steuern sparen.

Steuern? Lass ich machen.

Für Sie vor Ort:

**Jan Kunze**  
Königsbrücker Landstr. 295  
01108 Dresden  
Telefon 0351/8900251 · Fax 0351/8907715  
Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V. – wir beraten Mitglieder im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.



**VLH**  
Mehr für mich.

[www.vlh.de](http://www.vlh.de)

# Diakonie Dresden

Diakonisches Werk - Stadtmission Dresden e.V.

## Besser mit Nächstenliebe

### Altenpflegeheim Ottendorf-Okrilla

Fried-Walter-Straße 2 · 01458 Ottendorf-Okrilla  
Heimleiter: Tobias Hein · Tel.: (035205) 6430  
E-Mail: altenpflegeheim.ottendorf-okrilla@diakonie-dresden.de

### Diakonie-Sozialstation Ottendorf-Okrilla

Fried-Walter-Straße 2 · 01458 Ottendorf-Okrilla  
Pflegedienstleiterin: Monika Förster · Tel.: (035205) 645503  
E-Mail: sozialstation.ottendorf-okrilla@diakonie-dresden.de

### Tagespflege Dresden-Klotzsche

Königsbrücker Landstraße 6b · 01109 Dresden  
Tel: (0351) 8823520  
E-Mail: tagespflege.ddklotzsche@diakonie-dresden.de

### Altenpflegeheim Dresden-Klotzsche

Königsbrücker Landstraße 6b · 01109 Dresden  
Heimleiter: Tobias Hein · Tel. (0351) 882350  
E-Mail: altenpflegeheim.ddklotzsche@diakonie-dresden.de

**www.diakonie-dresden.de**

Sehr geehrte Kunden,

die neue Datenschutzgrundverordnung DSGVO tritt am 25. Mai 2018 endgültig in Kraft. Die verschärften Bedingungen darin gelten für Betriebe mit mehr als 250 Beschäftigten und außerdem für kleine Handels- und Handwerksbetriebe.

Der Aufwand zur Überarbeitung der Internetseite, der Kundendatei und der Telefonlisten ist derart hoch, dass es für mich, der noch in diesem Jahr das 70. Lebensjahr vollendet, nur die Konsequenz gibt, mein Geschäft zu schließen.

Zusammen mit meinem Sohn Haiko hatten wir eigentlich an einer Fortsetzung der Familientradition „Elektro-Schöne“ gearbeitet, die Bedingungen aber sprechen dagegen.

Möglicherweise findet sich doch noch ein Nachfolger, aber **vorerst bleibt das Geschäft ab 25.05.2018 geschlossen**.

Ich bedanke mich bei meiner zahlreichen Kundschaft für das Vertrauen, das Sie mir seit 1977, meinem Vater sogar seit 1934 entgegengebracht haben.

In Verbundenheit grüßt Sie

*Johannes Schöne mit seinem Team von Elektro-Schöne*



Inh. Johannes Schöne

Rathenaustraße 17

01108 Dresden-Weixdorf

Tel.: 0351/8805709

[www.elektro-schoene.de](http://www.elektro-schoene.de)